



2.7.2013

B7-0364/2013

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

внесено съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно положението в Египет  
(2013/2697(RSP))

**Вероник Дьо Кайзюр, Либор Роучек, Пино Арлаки, Емине Бозкурт,  
Саид Ел Хадрави, Ана Гомеш, Ричард Хаут, Мария Мунис Де  
Уркиса, Раймон Обиолс, Пиер Антонио Пинцери, Борис Зала, Йонна  
Сенишин**  
от името на групата S&D

**B7-0364/2013**

**Резолюция на Европейския парламент относно положението в Египет  
(2013/2697(RSP))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Египет и по-специално резолюцията от 14 март 2013 г. относно положението в Египет<sup>1</sup>,
  - като взе предвид изявлението на председателя на Европейския парламент Мартин Шулц от 6 юни 2013 г. относно присъдите на 43 служители на неправителствени организации в Египет и съвместното изявление на върховния представител на ЕС Катрин Аштън и на члена на Комисията Щефан Фюле от 5 юни 2013 г. относно съдебните присъди срещу египетски неправителствени организации,
  - като взе предвид изявлението на говорителя на върховния представител Катрин Аштън от 2 юни 2013 г. относно новия закон за неправителствените организации в Египет,
  - като взе предвид Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, от 2001 г., което влезе в сила през 2004 г.,
  - като взе предвид специалния доклад на Европейската сметна палата от 18 юни 2013 г. относно сътрудничеството на ЕС с Египет в областта на управлението,
  - като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
  - като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г., по който Египет е страна,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Египет се намира в критичен период на преход към демокрация; като има предвид, че страната е изправена през фундаментални предизвикателства в областта на принципите на правовата държава, зачитането на правата на човека и основните свободи и социалната справедливост; като има предвид, че нарастващото политическо напрежение задълбочава вътрешното поляризиране на египетското общество, което води до демонстрации и сблъсъци, изпълнени с насилие; като има предвид, че ненаказани остават случаите на използване на прекомерна сила и насилие срещу мирни демонстранти от страна на силите за сигурност и неидентифицирани групи;
- Б. като има предвид, че милиони са излезли по улиците в Кайро и в цял Египет в знак на протест срещу политиките на президента Мурси и настоящото правителство; като има предвид, че според египетското министерство на здравеопазването в

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0095.

изпълнените с насилие сблъсъци през последните дни са загинали 16 души и са ранени 781 души; като има предвид, че въоръжените сили на Египет направиха обръщение на 1 юли 2013 г., като дадоха на политическите сили на Египет 48 часа, за да изпълнят исканията на народа, като в противен случай военните ще се намесят и ще представят политическа пътна карта за страната;

- В. като има предвид, че приобщаващият политически процес, основан на консенсус, съвместна отговорност и истински национален диалог с пълноценното участие на всички демократични политически сили, е единственият начин за преодоляване на настоящите политически и социални разделения и напрежения с цел създаване на утвърдена и устойчива демокрация в Египет; като има предвид, че Египет не следва да повтаря грешките от миналото, връщайки се към положение, при което военните ръководители доминират в политиката и ръководят страната;
- Г. като има предвид, че социалната справедливост и по-високият стандарт на живот за гражданите са ключови измерения на прехода към отворено, стабилно, демократично, свободно и проспериращо египетско общество; като има предвид, че Египет е изправен пред задълбочаващи се икономически трудности; като има предвид, че икономическият просперитет в страната изисква политическа стабилност, стабилни икономически политики, воля и средства за борба с корупцията и международна подкрепа;
- Д. като има предвид, че, въпреки че гражданското общество има ключова роля в прехода към демокрация, международните и местните неправителствени организации са изправени пред нарастващ натиск, враждебни нападения, тормоз и сплашване в Египет; като има предвид, че на 4 юни 2013 г. наказателен съд в Кайро осъди на до пет години затвор 43-ма чуждестранни и египетски служители на неправителствени организации за дейности на гражданското общество и нареди закриването и изземването на активите на местните клонове на пет международни неправителствени организации, които работят в Египет от дълго време, а именно фондация „Конрад Аденауер“, Националният демократичен институт, Международният републикански институт, „Фрийдъм хаус“ и Международният център за журналисти; като има предвид, че тези съдебни присъди са част от кампания за сплашване от страна на държавните органи срещу неправителствените организации в Египет;
- Е. като има предвид, че египетският Закон 84/2002 за регулиране на функционирането и дейността на неправителствените организации, който беше приет по време на режима на бившия президент Мубарак, продължава да се използва срещу организациите на гражданското общество в Египет; като има предвид, че нападенията срещу офиси на неправителствени организации и съдебните присъди срещу техни служители са ясни признаци за спешната необходимост от приемане на нов закон и нови разпоредби, които защитават и насърчават дейността на гражданското общество в страната; като има предвид, че на 29 май 2013 г. президентът Мурси изпрати на Консултативния съвет (Шура) нов проектозакон за неправителствените организации, който предизвика множество критики; като има предвид, че, ако бъде приет в настоящия си вид, този закон още повече ще засили и институционализира държавния контрол върху гражданското общество, като

предостави прекомерни правомощия на правителството; като има предвид, че всеки нов закон за неправителствените организации следва да бъде изготвен в тясно сътрудничество с представители на египетското гражданско общество, да зачита напълно международните ангажменти и задължения на страната и да следва международните стандарти;

Ж. като има предвид, че независимите профсъюзи имат ключова роля в областта на трудовите отношения в този критичен период на политически, икономически и социален преход в Египет; като има предвид, че функционирането и дейността на профсъюзите в страната все още се регулира от Закон 35/1976; като има предвид, че член 53 от новата конституция позволява само по един профсъюз на професия; като има предвид, че Наказателният кодекс и други закони налагат допълнителни ограничения на трудовите права; като има предвид, че липсата на ясно правно основание за създаването на независими профсъюзи в Египет – и следователно, на каквато и да било правна защита за тези съюзи – означава, че техните ръководители и членове често са уволнявани, тормозени или сплашвани от работодателите; като има предвид, че тази ситуация допринася в значителна степен за настоящата криза на индустриалните отношения в страната, което не е в полза на нито един от социалните партньори;

3. като има предвид, че жените се намират в особено уязвимо положение в настоящия период на преход в Египет; като има предвид, че според доклади на египетски и международни организации в областта на правата на човека, протестиращите жени са подложени на насилие, сексуални нападения, проверки за девственост и други форми на унижително третиране от страна на силите за сигурност, а активистите, защитаващи правата на жените, редовно се сблъскват със заплахи и тормоз;

1. изразява своята солидарност с египетския народ в този критичен период на преход към демокрация и искрените си съболезнования на семействата на жертвите на продължаващите ожесточени сблъсъци; настоятелно призовава президента и правителството на Египет да изпълнят отговорностите си за гарантиране на сигурността на всички граждани в страната, независимо от техните политически възгледи и принадлежност; настоятелно призовава всички политически фактори в интерес на страната да проявяват въздържаност с цел избягване на бъдещо насилие;

2. припомня на президента и правителството на Египет задължението им да представляват всички части на египетското общество и ги призовава да преразгледат своите политики, като послушат милионите граждани, които са излезли по улиците в Кайро и в цялата страна, с цел възстановяване на основното доверие в правителството и единството на египетския народ; подчертава, че Египет не следва да се връща към положение, при което военните ръководители доминират в политиката и ръководят страната; подчертава решаващото значение на възстановяването на политическата стабилност в Египет, също така в контекста на задълбочаващите се икономически трудности, и призовава всички заинтересовани страни да работят за приключването на политическия и конституционен преход с цел укрепване на демократичните институции и принципите на правовата държава;

3. потвърждава призива си към египетското правителство и органи да гарантират

пълното зачитане на свободата на сдружаване и мирни събрания, свободата на изразяване и на словото, свободата на медиите, свободата на вероизповедание, на съвестта и на мисълта, както и правата на жените, и да гарантира защитата на малцинствата и недискриминацията на основата на сексуална ориентация, които са съществени елементи на дълбоката и устойчива демокрация; призовава също за сериозни, безпристрастни и прозрачни разследвания на всички случаи на смърт, изтезание, унижително третиране и тормоз на мирни протестиращи, като отговорните бъдат предадени на правосъдието;

4. призовава за незабавно прекратяване на всички актове на насилие, сексуални нападения, проверки за девственост и други форми на унижително третиране на протестиращи жени и на защитници на правата на жените, за сериозни и безпристрастни разследвания на всички подобни случаи и за изправяне пред правосъдието на отговорните лица;
5. изразява своята солидарност с и пълна подкрепа за международните и местните неправителствени организации, които допринасят за изграждането на дълбока и устойчива демокрация в Египет; изразява дълбока загриженост относно неотдавнашните решения на съда в Кайро, който осъди на до пет години затвор 43-ма чуждестранни и египетски служители на неправителствени организации за дейности на гражданското общество и нареди закриването и изземването на активите на местните клонове на пет международни неправителствени организации; призовава египетското правителство и органи да сложат незабавно край на всички форми на ограничения, тормоз и сплашване срещу международни и местни неправителствени организации в страната, по-специално като оттеглят всички наказателни обвинения срещу служителите на неправителствени организации и като избягват криминализирането на дейността на НПО, използвайки съдебни процедури като политически инструмент срещу тях;
6. изразява дълбоката си загриженост относно новия проектозакон за неправителствените организации, изпратен от президента Мурси на Консултативния съвет (Шура) на 29 май 2013 г., тъй като приемането на този закон, в настоящия му вид, би било още една стъпка напред към засилен държавен контрол и репресии над международните и местните неправителствени организации в Египет; настоятелно призовава египетското правителство да подкрепи създаването на независимо, свободно и жизнено гражданско общество в страната, което е от съществено значение за дълбоката и устойчива демокрация, и да предложи нов проектозакон за неправителствените организации, който трябва бъде изготвен в тясно сътрудничество с представители на египетското гражданско общество, който зачита напълно международните ангажименти и задължения на страната и следва международните стандарти; счита, че този нов закон следва да бъде приет от новия парламент, който трябва да бъде избран демократично със свободни и честни избори;
7. призовава египетското правителство да прекрати незабавно всички форми на репресии, дискриминация и сплашване на независимите профсъюзи в страната; призовава за премахване на ограничението, посочено в член 53 от новата конституция, за един профсъюз на професия и за осигуряване на пълното

съответствие на египетското трудово и профсъюзно законодателство със съответните конвенции на МОТ; призовава също за приемането, с действителното участие на профсъюзите, на нов закон за профсъюзите в Египет, който да гарантира, че те могат да функционират и работят без намесата на правителството;

8. настоятелно призовава заместник-председателя/върховния представител, Европейската служба за външна дейност и Комисията да развият принципа „повече за повече” и евентуално „по-малко за по-малко” със специален акцент върху гражданското общество, правата на жените и правата на малцинствата, като това става по по-последователен и практичен начин, включително посредством определянето на ясни условия и референтни критерии, без това да води до отрицателни последици за условията на живот на египетското население, в отношенията на ЕС с Египет; призовава също положението на гражданското общество и профсъюзите в Египет да бъде разгледано на всички равнища на диалога на ЕС с египетското правителство; припомня, че липсата на значителен напредък в области като демократичното управление, принципите на правовата държава, зачитането на правата на човека и основните свободи в Египет може да доведе до преустановяване на бюджетната подкрепа на ЕС за египетското правителство;
9. настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да продължат да предоставят значителна финансова подкрепа и техническа помощ на египетските неправителствени организации и да работят заедно с тях за засилване на осведомеността на гражданското общество, културата на гражданския иск и дейностите на гражданското общество в страната, които са ключови елементи на дълбоката и устойчива демокрация;
10. отбелязва констатациите, представени в специалния доклад на Европейската сметна палата от 18 юни 2013 г., озаглавен „Сътрудничество на ЕС с Египет в областта на управлението“, и призовава комисията по бюджетен контрол да осигури подходящите последващи мерки в Парламента във връзка с доклада; призовава за действия за повече прозрачност и отчетност във връзка с начина на изразходване на средства на ЕС в Египет, като се обърне специално внимание на проекти за насърчаване на гражданското общество и защита на малцинствата и правата на жените;
11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на парламентите и правителствата на държавите членки и на парламента и правителството на Египет.